

团 体 标 准

T/TAC 15—2025

全国翻译专业学位研究生教育实习基地 评估规范

Specifications for assessment of internship institutions
for MTI/DTI programs in China

2025-04-24 发布

2025-05-24 实施

中国翻译协会	发 布
中国标准出版社	出 版

供中国翻译协会使用

目 次

前言Ⅲ

引言Ⅳ

1 范围1

2 规范性引用文件1

3 术语和定义1

4 共建单位的职责1

5 共建单位的要求2

6 实习基地的管理3

7 实习基地的考核评估3

附录A(规范性) 全国翻译专业学位研究生教育实习基地评估指标体系4

附录B(规范性) 实习满意度调查表6

供中国翻译协会使用

供中国翻译协会使用

前 言

本文件按照 GB/T 1.1—2020《标准化工作导则 第1部分：标准化文件的结构和起草规则》的规定起草。

请注意本文件的某些内容可能涉及专利。本文件的发布机构不承担识别专利的责任。

本文件由中国翻译协会提出并归口。

本文件起草单位：中国翻译协会、全国翻译专业学位研究生教育指导委员会。

本文件主要起草人：邢玉堂、张爱玲、任文、杜楠、张帆、宋籽萱、周小红、王吟颖。

供中国翻译协会使用

引 言

本文件以提升翻译专业学位研究生教育质量、提高学生的翻译实践能力为目标,为翻译专业学位研究生教育实习基地的建设与管理提供指导,进一步创新翻译专业学位研究生教育培养模式,促进产教融合,加强翻译专业学位研究生教育实习基地规范化建设。

供中国翻译协会使用

全国翻译专业学位研究生教育实习基地 评估规范

1 范围

本文件规定了全国翻译专业学位研究生教育实习基地评估工作中共建单位的职责、共建单位的要求、实习基地的管理和实习基地的考核评估。

本文件适用于拟与高校共建实习基地的、有翻译或语言服务需求的政府机关、企事业单位及有驻华代表机构的国际组织等。

2 规范性引用文件

本文件没有规范性引用文件。

3 术语和定义

下列术语和定义适用于本文件。

3.1

翻译硕士专业学位 Master of Translation and Interpreting; MTI

于2007年经国务院学位委员会批准设立的,专业代码为0551的文学学科门类下的专业学位。

3.2

翻译博士专业学位 Doctor of Translation and Interpreting; DTI

于2022年经教育部批准设立的,专业代码为0551的文学学科门类下的专业学位。

3.3

共建单位 internship institution

与高校共建翻译实习基地的组织。

注:包括有翻译或其他语言服务业务的政府机关、企事业单位及有驻华代表机构的国际组织。

3.4

实习基地 internship base

能提供固定办公场所,具有良好的翻译教学资源和实践环境,建立科学的管理体制和运行机制的翻译专业学生实习场所。

4 共建单位的职责

4.1 制定基地建设方案,构建符合翻译专业学生特点的实习工作培训体系。

4.2 建立科学的管理体制和运行机制,明确专人负责,提供实习专岗,组织具体实习工作。

4.3 保障实习工作所需设施、设备、场地和资金等必要条件,保证基地健康可持续发展。

4.4 积极为实习生就业能力提升提供指导和培训,确保实习质量。

5 共建单位的要求

5.1 有翻译和语言服务需求的政府机关、事业单位及有驻华代表机构的国际组织等

5.1.1 基本要求

5.1.1.1 具有符合国家规定的劳动保护措施和劳动安全卫生条件。

5.1.1.2 能提供固定办公场所,具有良好的翻译教学资源和实践环境,有能力根据翻译专业各层次学生的实习目的提供相应实习岗位,帮助实习学生了解各岗位的基本职责,熟练掌握相关技能,促进学生全面发展。

5.1.2 能力要求

5.1.2.1 同一共建单位原则上可与不超过20所高校申请共建实习基地。

5.1.2.2 实习基地的专职工作人员不少于20人,其中一般不少于5人应具有以下任何一项资质:

- a) 具有副高级(或相当于副高级)及以上翻译或相关领域专业技术职称;
- b) 通过全国翻译专业资格(水平)考试(以下简称CATTI)一级口译/笔译考试;
- c) 是中国翻译协会专家会员;
- d) 担任全国翻译专业学位研究生教育行业兼职导师;
- e) 承担重要文献文件外文版翻译或审定稿工作;
- f) 承担重要外事活动的翻译工作。

5.2 翻译和语言服务相关企业

5.2.1 基本要求

5.2.1.1 遵守相关国家标准和团体标准的规定,无违法违规或失信记录,愿意承担社会责任,享有良好的行业声誉。

5.2.1.2 经营翻译和语言服务相关业务5年(含)以上。

5.2.1.3 能提供固定办公场所,具有良好的翻译教学资源和实践环境,有能力根据翻译专业各层次学生的实习目的提供相应实习岗位,使实习学生熟练掌握各岗位的基本职责与技能,促进学生全面发展。

5.2.2 能力要求

5.2.2.1 同一共建单位原则上可与不超过20所高校申请共建实习基地。

5.2.2.2 实习基地的专职工作人员不少于20人,其中一般不少于5人应具有以下任何一项资质,特殊情况下可适当放宽条件:

- a) 具有副高级(或相当于副高级)及以上翻译或相关领域专业技术职称;
- b) 通过CATTI一级口译/笔译考试;
- c) 是中国翻译协会专家会员;
- d) 担任全国翻译专业学位研究生教育行业兼职导师;
- e) 具有10人(含)以上的语言服务团队管理经验;
- f) 具有10人(含)以上的翻译技术团队管理经验。

5.2.2.3 具有科学合理的翻译流程管理和质量管理体系。

5.2.2.4 年营业额在300万元(含)人民币以上。

6 实习基地的管理

- 6.1 实习基地应在公示后1个月内完成签署共建协议,并根据协议规定的时间、批次、人数和岗位接收学生实习。
- 6.2 实习基地应为实习工作、学生管理、安全保障等建立相关规章制度,明确组织架构和运行机制。
- 6.3 实习基地应有专人负责基地的规划建设、日常管理、工作指导与信息联络等工作。
- 6.4 实习基地应根据学生的专业特点及单位的翻译实践需求,制定实习计划。
- 6.5 实习基地应建立实习生评估制度,向结束实习的学生出具实习证明及评估鉴定。
- 6.6 实习基地应向学生开展实习满意度调查,学生应配合实习基地所在单位完成实习满意度调查。

7 实习基地的考核评估

7.1 实习基地的考核

- 7.1.1 对实习基地的考核评估以2年为一个周期,由全国翻译专业学位研究生教育实习基地评估委员会(以下简称“委员会”)组织专家对实习基地建设管理和运行情况进行考核评估,评估指标体系见附录A。
- 7.1.2 考核评估分为全面考核评估和年度考核评估两种形式。
- 7.1.3 全面考核评估以实地考察的方式进行,不定期随机抽检实习基地。
- 7.1.4 年度考核评估以实习基地建设成果和工作报告作为主要考核依据。评估期内未参与全面考核评估的实习基地应在规定期限内提交评估材料接受年度考核评估。

7.2 高校与共建单位互评制

高校与基地的共建单位之间实行互评制。每个评估周期,高校与共建单位应在委员会规定时间内完成一次互评,互评结果不对参评双方公布,并作为考核评估的参考依据之一。

7.3 实习满意度调查

实习活动结束后,由实习基地所在单位向实习生开展实习满意度调查,调查结果将作为考核评估的参考依据之一。实习满意度调查表见附录B。

附录 A

(规范性)

全国翻译专业学位研究生教育实习基地评估指标体系

A.1 二级指标的评估等级分为A、B、C、D四级。等级评估标准见表A.1,介于A级、C级之间的为B级,低于C级的为D级。A、B、C、D四级的权重分别为1.0、0.8、0.6、0.4。评估指标体系详见表A.1。

A.2 在具体评估过程中,若因实习基地性质和特点等导致某一指标无法评估时,该指标按B级记入。

A.3 本指标体系满分为100分,实习基地评估结论分为优秀、良好、合格、不合格四个等级,具体等级划分方法见表A.2。

表A.1 全国翻译专业学位研究生教育实习基地评估指标体系

一级指标 及分值	二级指标 及分值	主要评估点	等级评估标准		评估等级权重				评估依据
			A级	C级	A级 1.0	B级 0.8	C级 0.6	D级 0.4	
1基地 建设与管理 (20分)	1.1规划 建设 (10分)	共建单位对实 习基地的规划 建设	建设目标明确,规 划科学合理,充分 符合专业发展和人 才培养要求	建设目标基本明 确,规划基本合理, 基本符合专业发展 和人才培养要求					共建单位对实 习基地的整体 建设规划和阶 段性建设目标; 人才培养方案
	1.2基地 管理 (10分)	实习基地各项 规章制度、组织 架构和运行机 制	设有专(兼)职人员 管理实习基地,有 完备的基地人员管 理制度和设备、设 施及物资等管理 制度	设有专(兼)职人员 管理实习基地,基 地人员管理制度和 设备、设施及物资 等管理制度基本 健全					专职管理人员 名单;人员管理 规章制度;设 备、设施及物资 管理制度
2基地 环境条件 (15分)	2.1基地 规模 (5分)	实习场地规模	可容纳学生人数 15人及以上,能满 足专业实习需求	可容纳学生人数5 人及以上,基本满 足专业实习需求					实习场地大小 和容纳学生数 量的支撑材料
	2.2基地 设施、 设备 (5分)	基地设施、设 备条件及应用 状况	设施配套齐全,应 用状况良好,满足 实习需求;共建单 位对基地配套设施 有基本的经费保障	设施配套基本齐 全,应用状况尚可, 基本满足实习需求					实习设施、设备 使用及维护状 况的支撑材料
	2.3安全 状况 (5分)	学生实习期间 安全保障	重视安全工作,安 全方面的规章制度 齐全,无隐患;有针 对突发事件的应急 预案	有安全管理规定					实习安全措施 与规定、突发事 件应急预案等
3基地 实习工作 (35分)	3.1师资 情况 (10分)	基地师资数量 和结构	有一定数量的实 习培训、实践教学指 导人员,且专业资质优 秀、师资结构合理	有实习培训、实践 教学指导人员,专 业资质达标					参与实习基地 实习培训、实践 教学指导人员 基本情况表
	3.2实习 岗位质量 (10分)	实习岗位知识 性、技术性和 稳定性	实习岗位具有较高 的知识及技术含量 和稳定性	实习岗位有一定的 知识及技术含量和 稳定性					实习岗位工作 内容、成果产出

表 A.1 全国翻译专业学位研究生教育实习基地评估指标体系（续）

一级指标 及分值	二级指标 及分值	主要评估点	等级评估标准		评估等级权重				评估依据
			A 级	C 级	A 级	B 级	C 级	D 级	
					1.0	0.8	0.6	0.4	
3 基地 实习工作 (35 分)	3.3 实习 计划与 执行 (5 分)	实习计划科学性、规范性与落实情况	制定了科学规范的实习大纲,执行效果良好;有完备的实习计划与安排,内容充实且合理	制定了实习大纲并执行;有实习计划与安排					各岗位实习大纲、实习计划文件、实习计划执行的支撑材料
	3.4 实习 记录 (5 分)	学生实习记录、实习档案的完整性、规范性	学生实习考勤表、实习情况汇总表等记录翔实规范	学生实习考勤表、实习情况汇总表等记录基本规范					学生实习考勤表、实习情况汇总表
	3.5 实习 评估鉴定 (5 分)	实习评估鉴定制度的科学性、规范性和落实情况	有实习生考核评分的标准和依据;针对每位实习生开展科学合理的实习评估鉴定;实习工作总结全面	有实习生考核评分的标准和依据;针对每位实习生开展实习评估鉴定;实习工作总结到位					实习生评估鉴定材料
4 效果与 评估 (30 分)	4.1 实习 实践成果 (5 分)	实习实践成果代表性和质量	实习实践成果具有代表性,成果产出质量高	实习实践成果产出合格					实习实践成果产出证明材料
	4.2 实习 满意度 (10 分)	实习满意度和意见建议	实习满意度评价优秀率高,有针对性地改进方案并落实	学生实习报告综合评价合格率高					实习满意度调查问卷、关于实习基地意见建议等材料
	4.3 高校 满意度 (10 分)	高校满意度和意见建议	合作高校对实习基地建设与管理满意度评价优秀率高,有针对性地改进方案	合作高校对实习基地建设与管理满意度评价合格率高					高校满意度评估材料
	4.4 实习 生留用率 (2 分)	实习基地的实习生留用就业情况	实习生在实习基地留用就业的比例高	有实习生在实习基地留用就业					实习基地留用就业学生名单
	4.5 产学 研合作 项目 (3 分)	高校与实习基地的合作交流情况	与实习基地合作申请的教研、科研项目较多;与实习基地合作开展的活动较多,产学研成果突出	有与实习基地合作申请的教研、科研项目;有与实习基地合作开展的交流研讨活动					与实习基地合作申请的教研、科研项目清单及证明材料;与实习基地合作开展交流研讨活动、举办学科竞赛等相关证明材料

表 A.2 全国翻译专业学位研究生教育实习基地评估等级

优秀	良好	合格	不合格
得分 ≥ 90 分	$80 \text{ 分} \leq \text{得分} < 90 \text{ 分}$	$60 \text{ 分} \leq \text{得分} < 80 \text{ 分}$	得分 < 60 分

附 录 B
(规范性)
实习满意度调查表

实习满意度调查表见表B.1。

表 B.1 全国翻译专业学位研究生教育实习基地实习满意度调查表

1 基本信息	实习基地名称						
	实习生所在学校/院系/专业				实习生 所在年级	□ 硕士/□ 博士 年级	
	实习岗位类型	□ 口译 □ 笔译 □ 本地化服务 □ 项目管理 □ 翻译技术开发 □ 其他 (注明:)			实习时长		
		非常满意	满意	一般	不满意	非常不满意	备注
2 实习安排与 岗位匹配度	2.1 实习基地环境设施与办公设备	☐	☐	☐	☐	☐	
	2.2 实习待遇合理性	☐	☐	☐	☐	☐	
	2.3 实习内容与翻译专业课程契合度	☐	☐	☐	☐	☐	
	2.4 实习任务安排合理性(如任务量、难易程度等)	☐	☐	☐	☐	☐	
3 实习指导与 反馈	3.1 实习基地导师的指导能力	☐	☐	☐	☐	☐	
	3.2 实习基地就业指导与职业规划培训的质量	☐	☐	☐	☐	☐	
	3.3 实习过程中反馈的及时性与针对性	☐	☐	☐	☐	☐	
4 能力提升与 职业发展	4.1 专业翻译技能的提升	☐	☐	☐	☐	☐	
	4.2 团队协作能力的提升	☐	☐	☐	☐	☐	
	4.3 技术工具应用能力的提升	☐	☐	☐	☐	☐	
	4.4 翻译实践成果的转化(如成果署名等)	☐	☐	☐	☐	☐	
	4.5 职业认知的提升	☐	☐	☐	☐	☐	
	4.6 行业资源与职业网络的拓展	☐	☐	☐	☐	☐	
5 整体实习满意度		☐	☐	☐	☐	☐	
6 对实习基地的改进建议							

供中国翻译协会使用

供中国翻译协会使用

供中国翻译协会使用

供中国翻译协会使用

中国翻译协会
团 体 标 准
全国翻译专业学位研究生教育实习基地
评估规范

T/TAC 15—2025

*

中国标准出版社出版发行
北京市朝阳区和平里西街甲2号(100029)

网址 www.spc.net.cn

总编室:(010)68533533 发行中心:(010)51780238

读者服务部:(010)68523946

中国标准出版社秦皇岛印刷厂印刷
各地新华书店经销

*

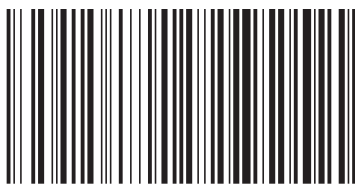
开本 880×1230 1/16 印张 1 字数 15 千字
2025年3月第1版 2025年3月第1次印刷

*

书号:155066·5-12296 定价 31.00 元

如有印装差错 由本社发行中心调换
版权专有 侵权必究

举报电话:(010)68510107



T/TAC 15-2025